

Smarter Balanced Online Test
Ukrainian Translated Test Directions Student Resource Sheet
All Grades - ELA

- This document provides the translations of the test directions. A biliterate student or adult can read these directions in conjunction with the online ELA test.
- This document contains the English message observed on the computer screen followed by the translation.

Message	Ukrainian
Thesaurus	Тезаурус
Please enter the password to exit fullscreen mode:	Будь ласка введіть пароля для виходу з повноекранного режиму:
Submit	Надіслати
Saved Drafts	Збережені чернетки
Response Recovery	Відновлення відповіді
Saving response	Збереження відповіді
Release or click the mouse button to place the object where you want it.	Відпустіть або натисніть кнопку миші, щоб розмістити об'єкт у потрібному місці.
Glossary	Глосарій
You must answer all questions on this page before moving to the next page. (You may have to scroll down to see all questions.) Question(s) that still require an answer: {0}.	Дайте відповіді на всі запитання на цій сторінці, перш ніж переходити на наступну. (Можливо, доведеться прокрутити вниз, щоб побачити всі запитання.) Питання, яке(-і) все ще потребують відповіді: {0}.
You are deleting a lot of text from your answer. Are you sure you want to do this?	Ви видаляєте багато тексту з вашої відповіді. Ви впевнені, що хочете це зробити?
Version:	Версія:
Your Browser Version:	Версія вашого браузера:
Part A	Частина А
Part B	Частина Б
Part C	Частина В
This cell only accepts alpha characters A through Z.	У цій клітині можна ввести лише текстові символи від А до Я.
This cell accepts any type of input.	У цій клітині можна ввести будь-які дані.
Speak Selection	Озвучити вибір
Speak Option A	Озвучити варіант А
Speak Option B	Озвучити варіант Б
Speak Option C	Озвучити варіант В
Speak Option D	Озвучити варіант Г
Speak Option E	Озвучити варіант Д
Speak Option F	Озвучити варіант Е
Speak Passage	Озвучити частину тексту
Speak Image	Озвучити зображення
Speak Instructions	Озвучити інструкції
Speak Writing Prompt	Озвучити письмову підказку
Speak Part A Option A	Озвучити частину А варіант А

Speak Part A Option B	Озвучити частину А варіант Б
Speak Part A Option C	Озвучити частину А варіант В
Speak Part A Option D	Озвучити частину А варіант Г
Speak Part A Option E	Озвучити частину А варіант Д
Speak Part A Option F	Озвучити частину А варіант Е
Speak Part B Option A	Озвучити частину Б варіант А
Speak Part B Option B	Озвучити частину Б варіант Б
Speak Part B Option C	Озвучити частину Б варіант В
Speak Part B Option D	Озвучити частину Б варіант Г
Speak Part B Option E	Озвучити частину Б варіант Д
Speak Part B Option F	Озвучити частину Б варіант Е
Speak This Option	Озвучити цей варіант
Print Page	Друк сторінки
Recording Input Device Selection	Вибір пристрою запису
Finding recording input devices, please wait.	Пошук пристроїв запису. Зачекайте.
Please speak and select the recording input device which best detects your voice, and then click [Yes]. If there are no devices, or if none of the devices detects your voice, click [Problem (No)].	Озвучте та виберіть пристрій запису, який найкраще розрізняє ваш голос і натисніть [Так]. Якщо нема пристроїв або жоден пристрій не розпізнає ваш голос, натисніть [Помилка (Ні)].
There appears to be a problem with recording audio on this device. You try a different recording device by clicking [Select New Recording Device] below. If you'd like to try again with the current device click [Try Again].	Виникає проблема із записом звуку на цьому пристрої. Спробуйте інший пристрій запису, натиснувши [Вибір нового пристрою запису] нижче. Якщо ви хочете спробувати ще раз, використовуючи поточний пристрій, натисніть кнопку [Повторити спробу].
Speak Option	Озвучити варіант
Record your response.	Запишіть вашу відповідь
Type your response.	Введіть вашу відповідь
Reorder text.	Перегрупування тексту.
Multiple select - choose one or more response.	Множинний вибір - виберіть одну або більше відповідей.
Rich text editor - type your response.	Текстовий редактор - введіть свою відповідь.
Grid Item.	Елемент сітки.
Select text.	Виберіть текст.
Drag and drop.	Буксирування (перетягування).
Table of check boxes.	Таблиця полів для прапорців.
Edit text.	Відредагуйте текст.
Scratchpad.	Блокнот.
Choose a response.	Виберіть відповідь.
Fill in the table.	Заповніть таблицю.
Multiple choice.	Множинний вибір.
Two part multiple choice and/or multiple select.	Множинний та/або груповий вибір, що складається з двох частин.
Fill in the blank.	Заповнення пропусків.
Item Response Reset	Скидання відповіді на елемент

You are leaving the current segment. Are you sure that you want to do this?	Ви залишаєте поточний сегмент. Ви впевнені, що хочете це зробити?
To add a special character to your response, select the appropriate character below	Щоб додати до відповіді спеціальний символ, виберіть його нижче
Log Out	Вихід із системи
Required: Question Number	Необхідні: Номер запитання
Question Number	Номер запитання
Submit a comment for this item.	Залиште коментар для цього елемента.
Close Comment	Закрийте коментар
Expand All Prompts	Розгорніть всі вказівки
Collapse All Prompts	Згорніть всі вказівки
Start Writing on Selected Prompt	Розпочніть писати на вибраній вказівці
Change Prompt	Змініть вказівку
Braille Type	Шрифт Брайля
Emboss	Виокремити
Emboss Request Type	Виокремити тип запит
Offline Tester	Засіб тестування офлайн
Suppress Score	Заборонити оцінку
TTX Business Rules	Правила ведення пробного тестування
Uncontracted	Не стиснутий
Contracted	Стиснутий
Nemeth	Nemeth
Item	Елемент
Stimulus	Стимул
None	Жодний
Auto-Request	Автоматичний запит
On-Request	На вимогу
Not Applicable	Не застосовне
Verdana	Verdana
N	Ні
Y	Так
Drop-Down	Спадний
Notepad	Блокнот
Text Area	Тестова область
Read As-Is	Зчитування «як є»
Test Forms:	Форми тесту:
Submit and Close	Відправити і закрити
The wrong secure browser is installed on this computer. Please tell your Test Administrator. For now, you should use another computer.	На цьому комп'ютері встановлено неправильний безпечний браузер. Повідомте адміністратора тестування. Далі необхідно скористатися іншим комп'ютером.
You have reached the end of this segment:	Сегмент підійшов до завершення.
Questions:	Запитання:

Your computer has "Spaces" enabled. This feature must be disabled before you can log in. Please ask your Test Administrator for help.	На вашому комп'ютері уможливлені пробіли. Ця функція повинна бути відключена перш, ніж ви зможете увійти до системи. Зверніться до адміністратора тестування за допомогою.
The test is not supported by the session.	Тест не підтримується сеансом.
Segment initialization failed	Помилка ініціалізації сегмента
Unable to complete test form selection	Не вдається завершити вибір форми тесту
The system was unable to save your response. Please select your answer again. If this is a technology-enhanced item, you may need to click the [Save] button again.	Система не змогла зберегти вашу відповідь. Будь ласка, виберіть відповідь ще раз. Якщо це елемент з використанням технологій, можливо доведеться повторно натиснути кнопку [Зберегти].
You must test in a session in your own school.	Необхідно виконувати тест у межах сеансу у власній школі.
The session is not available for testing.	Сеанс недоступний для тестування.
A Session ID is required.	Необхідний ідентифікаційний номер сеансу.
You are not eligible to take this test because of a parent exemption.	Ви не маєте права скласти цей тест через заборону батьків.
The Student ID login field is not available.	Недоступне поле для введення ідентифікатора для входу студента.
The session is closed.	Сеанс закрито.
You do not own this session.	Це не ваш сеанс.
This test session has been moved to another computer/browser. All active tests will continue without interruption.	Цей сеанс тестування переміщено до іншого комп'ютера/браузера. Всі активні тести будуть продовжуватися без переривання.
Please check that your information is entered correctly. If you need help, ask your TA.	Будь ласка, перевірте правильність введеної інформації. Якщо вам потрібна допомога, зверніться до адміністратора тестування.
Volume	Гучність
Pitch	Висота
Use the sliders to adjust the pitch and volume. You will not be able to change these settings once you begin your test.	Використовуйте повзунки для регулювання висоти і гучності. Ви не зможете змінити ці настройки після початку виконання тесту.
The test opportunity is no longer pending approval. The student may have canceled the request.	Спроба тестування більше не потребує підтвердження. Студент міг скасувати запит.
Congratulations on finishing your test! After reviewing your responses, click the [Test Results] button to log out. [changed to End Test in translation]	Вітаємо! Ви завершили тестування! Переглянувши свої відповіді, натисніть кнопку [Результати тесту], щоб вийти. змінено на Завершити тест у перекладі]
This action will clear all data for this item. Are you sure you want to proceed?Click [Yes] to clear the data for this item. Click [No] to cancel this action.	Ця дія видалить усі дані для цього елемента. Ви впевнені, що хочете продовжити?Натисніть [Так], щоб видалити всі дані для цього елемента. Натисніть [Ні] для скасування цієї дії.
You may not leave this segment until all required questions have a response.	Ви не можете залишити цей сегмент, поки не буде надано відповіді на всі необхідні питання.
You cannot come back to this part of the test. Are you sure you want to continue?	Не можна повернутися до цієї частини тесту. Ви впевнені, що хочете продовжити?
No tests are available at this time.	Зараз немає доступних тестів.

opportunity {0} of {1}	спроба {0} з {1}
Rate	Оцінка
Use System Defaults	Використовуйте заводські налаштування
Sound Settings	Налаштування звуку
Select a Voice Pack	Виберіть голосовий пакет
Current Voice Pack:	Поточний голосовий пакет:
Diagnostic Screen	Діагностичний екран
This page allows you to check the current bandwidth of your network. Select a test from the drop-down list and enter the maximum number of students likely to test at one time, then click [Run Network Diagnostics Tests].	Ця сторінка дозволяє перевірити поточну пропускну здатність мережі. Виберіть тест зі спадного списку та введіть максимальну кількість студентів, які будуть проходити тестування одночасно, а потім натисніть [Виконати діагностичні тести мережі].
User Agent:	Користувач:
Platform:	Платформа:
Browser:	Браузер:
Type:	Тип:
Major Version:	Основна версія:
Minor Version:	Проміжна версія:
Browser Preferences:	Налаштування браузера:
IP Address:	IP-адреса:
Your Operating System:	Операційна система:
Secure Browser:	Безпечний браузер:
Network Diagnostics:	Діагностика мережі:
Select Test:	Виберіть тест:
Please select a Test	Будь ласка, виберіть тест.
Enter the total number of students you would like to test at one time:	Вкажіть загальну кількість студентів, яких ви маєте намір випробувати одночасно:
Download Results:	Завантажити результати на комп'ютер:
Upload Results:	Завантажити результати з комп'ютера:
Bandwidth Summary:	Огляд пропускну здатності:
Flash Version:	Версія програвача Flash:
Loading...	Завантажується...
(version 10 or higher required)	(версія 10 або вище)
JRE Version:	Версія JRE:
(version 1.4 or higher required)	(версія 1,4 або вище)
Run Network Diagnostics Tests	Виконати тест діагностики мережі
Return to Login	Поверніться до входу в систему
ELPA Check	Перевірка ELPA
TTS Check	Перевірка TTS
Medium Gray on Light Gray	Середньо-сірий на світло-сірому
You must continue the test in the same type of session it was started in.	Необхідно продовжувати тестування в тому ж самому типі сеансу, в якому його було розпочато.
Missing Prerequisite	Відсутня обов'язкова умова
Satellite assignment failed	Помилка супутнього тесту
No URL for satellite	Для супутнього тесту відсутній URL

You are not allowed to log in without a Test Administrator.	Ви не можете увійти без дозволу адміністратора тестування.
Anonymous login not allowed	Анонімний вхід не дозволений
Incorrect or expired Session ID	Неправильний або застарілий ідентифікатор сеансу
Unknown session	Невідомий сеанс
Spanish Glossary	Глосарій іспанською мовою
Audio did not initialize properly. Do you want to try again?	Аудіо не програветься правильно. Ви хочете спробувати ще раз?
Error logging in. Please try again or check with your Test Administrator.	Помилка входу в систему. Спробуйте ще раз або зв'яжіться з адміністратором тестування.
Guided Access is not turned on. Please notify your proctor. (Before turning on Guided Access, check the volume on your iPad to make sure you can hear the audio.)	Керований доступ не увімкнений. Повідомте вашого спостерігача. (Перед увімкненням керованого доступу, перевірте гучність на вашому пристрої iPad, щоб переконатися, що ви можете почути звук.)
Warning: You cannot adjust the volume of your iPad during the test. If you need to adjust the volume, please turn off Guided Access. Adjust the volume using the volume control buttons on the iPad, and then activate Guided Access. If you need help, please ask your proctor.	Попередження: Ви не зможете відрегулювати гучність вашого пристрою iPad під час тесту. Якщо вам потрібно відрегулювати гучність, вимкніть керований доступ. Відрегулюйте гучність за допомогою кнопок гучності на пристрої iPad, а потім активуйте керований доступ. Якщо вам потрібна допомога, зверніться до вашого спостерігача.
Recorder Plug-in Not Installed	Не встановлено плагін пристрою запису
Enter your first name.	Введіть своє ім'я.
Enter your Student ID.	Введіть свій ідентифікатор студента.
Enter your Session ID.	Введіть свій ідентифікатор сеансу.
Your first name and student ID do not match state records. Please try again or ask your Test Administrator for help.	Ваше ім'я та ідентифікатор студента не відповідають даним у державному реєстрі. Повторіть спробу або зверніться по допомогу до адміністратора тестування
You cannot log in with this browser. Please use the latest Secure Browser or a supported Web browser.	Ви не можете увійти в систему за допомогою цього браузера. Скористайтеся останньою версією захищеного браузера Secure Browser або підтримуваним веб-браузером.
Use only the navigation buttons at the top of the screen.	Використовуйте лише навігаційні кнопки у верхній частині екрана.
Your login did not work. Please try again or ask your Test Administrator for help.	Увійти в систему не вдалося. Повторіть спробу або зверніться по допомогу до адміністратора тестування
You cannot log in until the following programs are closed:	Не можна увійти в систему, поки не закриті такі програми:
Another program has started, and you will be logged out. Ask your Test Administrator for help.	Запустилася інша програма, тож ви вийдете із системи. Зверніться по допомогу до адміністратора тестування.
Are you sure you want to log out?	Ви впевнені, що хочете вийти з системи?

You must select a grade.	Необхідно вибрати рівень підготовки студента.
Are you sure you want to pause the test? If you pause your test for more than {0} minutes, you may be unable to make changes to questions that you have already answered. Ask your Test Administrator before pausing your test.	Дійсно бажаєте призупинити тестування? Якщо ви призупините тестування на період понад {0} хв., ви можете втратити можливість змінювати вже готові відповіді. Запитайте адміністратора тестування, перш ніж призупинити тест.
You have reached the end of the test. Click [Yes] to continue to the next page. Click [No] to keep working on your test.	Тест підійшов до завершення. Натисніть [Так], щоб перейти на наступну сторінку. Натисніть [Ні], щоб продовжити працювати над тестом.
The question did not load. Click [Yes] to try again. Click [No] to log out.	Запитання не завантажилось. Натисніть [Так], щоб повторити спробу. Натисніть [Ні], щоб вийти.
The page did not load. Ask your Test Administrator for help.	Сторінка не завантажилася. Зверніться по допомогу до адміністратора тестування.
Your answer has not been saved. Click [Yes] to try again. Click [No] to log out of your test without saving your answer.	Відповідь не збережено. Натисніть [Так], щоб повторити спробу. Натисніть [Так], щоб повторити спробу. Натисніть [Ні], щоб вийти з тесту без збереження відповіді.
Could not send information over the network. Click [Yes] to try again. Click [No] to log out.	Не вдалося надіслати інформацію через мережу. Натисніть [Так], щоб повторити спробу. Натисніть [Ні], щоб вийти.
You must select a prompt before moving to the next page.	Виберіть вказівку перед переходом на іншу сторінку.
You must enter some text before you can save your response.	Введіть якийсь текст, перш ніж зберегти свою відповідь.
Are you sure you want to pause the test? Ask your Test Administrator before pausing your test.	Дійсно бажаєте призупинити тестування? Запитайте адміністратора тестування, перш ніж призупинити тест.
You must answer all questions on this page before moving to the next page. (You may have to scroll down to see all questions.)	Дайте відповіді на всі запитання на цій сторінці, перш ніж переходити на наступну. (Можливо, доведеться прокрутити вниз, щоб побачити всі запитання.)
You have answered all the questions in this test. When you have finished checking your answers, click the [End Test] button.	Ви відповіли на всі запитання цього тесту. По завершенню перевірки своїх відповідей, натисніть кнопку [Завершити тест].
You must answer all of the questions on this page before you can end the test.	Слід відповісти на всі запитання на цій сторінці, перш ніж завершити тест.
Press [Stop] on the sound player before you move away from this page.	Натисніть [Стоп] на аудіопрогравачі, перш ніж залишити цю сторінку.
The recording is too soft. Click [Try Again] to make a new recording. Click [Keep It] to save this recording and go to the next question.	Запис занадто тихий. Натисніть [Повторити спробу], щоб створити новий запис. Натисніть кнопку [Залишити цей], щоб зберегти цей запис і перейти до наступного запитання.
Flash {0} or higher is needed to take this test. Ask your Test Administrator for help.	Для проведення цього тесту потрібен програвач Flash версії {0} або пізнішої. Зверніться по допомогу до адміністратора тестування.

Java {0} or higher is required for this test. Ask your Test Administrator for help.	Для проведення цього тесту потрібна платформа Java версії {0} або пізнішої. Зверніться по допомогу до адміністратора тестування.
Please wait while we detect whether Java is installed.	Зачекайте, доки відбувається перевірка інсталяції Java.
If you hear the sound, click [Yes]. If not, click [No].	Якщо ви чуєте звук, натисніть [Так]. Якщо не чуєте, натисніть [Ні].
Sound Check: Record Your Voice	Перевірка звуку: запис свого голосу
Press the Microphone button to start recording.Say your name into your microphone.When you are done, press the Stop button.Press the Play button to listen to your recording.If you hear your voice, click [Yes]. If you do not hear your voice, click [Problem (No)].	Натисніть кнопку мікрофона, щоб розпочати запис. Вимовте своє ім'я в мікрофон.По завершенні натисніть кнопку [Стоп].Натисніть кнопку відтворення, щоб прослухати свій запис. Якщо ви чуєте свій голос, натисніть [Так]. Якщо ви не чуєте свій голос, натисніть [Проблема (не чути)].
Java 1.4 or higher is required for this test.	Для цього тесту потрібна платформа Java версії 1.4 або пізнішої.
Flash 10 or higher is required for this test.	Для цього тесту потрібен програвач Flash версії 10 або пізнішої.
Click to cancel the request and return to the login page.	Натисніть, щоб скасувати запит і повернутися на сторінку входу.
The Test Administrator has denied your request.	Адміністратор тестування відхилив ваш запит.
Message from your Test Administrator:	Повідомлення від адміністратора тестування:
Click [?]	Клацніть [?],
to access this Help Guide at any time during your test.	щоб у будь-який момент звернутися до цього Довідкового посібника.
Are you sure you want to change the prompt you previously selected? <Yes> <No>	Дійсно змінити вказівку, вибрану раніше? <Так> <Ні>
Click here to learn how to answer technology-enhanced questions.Welcome to the Training Test site. You can use this site to take sample tests online to become familiar with the online testing environment. Some of the questions will require you to select one answer; others may require you to type a short answer, draw a picture, or complete another type of open-ended task. Interactive tutorial: Click here to learn how to answer technology-enhanced questions. you must use Mozilla Firefox or the Secure Browser as your Internet browser to access the Training Test. Internet Explorer and Safari will not work with this site. Click here to download Firefox for Windows, Mac OS X, and Linux.	Клацніть тут, щоб дізнатися, як відповідати на запитання із залученням технологічних засобів. Вітаємо в системі пробного тестування. Тут можна пройти пробне тестування онлайн, щоб ознайомитися з онлайнним середовищем тестування. У деяких запитаннях слід вибрати одну з наведених відповідей; в інших - доведеться ввести коротку відповідь, намалювати картинку або виконати інший тип завдання.Інтерактивний навчальний посібник: Клацніть тут, щоб дізнатися, як відповідати на запитання із залученням технічних засобів. Скористайтеся браузером Mozilla Firefox або Secure Browser, щоб отримати доступ до пробного тестування. Браузери Internet Explorer і Safari не працюватимуть із цим сайтом. . Клацніть тут, щоб завантажити Firefox для операційної системи Windows, Mac OS X або Linux.

<p>To log in with your student account (using Name / SSID):Uncheck the "Guest User" checkbox (both fields will become blank)Enter your First Name and SSID in the fields above.To log in as a Guest (anonymous user):Mark the "Guest User" checkbox (both fields will automatically display Guest)Click [Sign In] to login to the Training Test as a guest user.Guest Session?In a Guest Session, you do not need Test Administrator approval and can take a Training Test using your own settings. To take a Training Test in a session with a Test Administrator, uncheck the "Guest Session" checkbox and enter the Session ID in the field before clicking [Sign In].</p>	<p>Щоб увійти за допомогою свого облікового запису студента (Ім'я/SSID):Зніміть позначку "Користувач-гість" (обидва поля стануть пусті)Введіть своє ім'я та ідентифікатор SSID у верхні поля.Щоб увійти як гість (анонімний користувач):Установіть позначку "Користувач-гість" (в обох полях автоматично відобразиться слово "Гість")Натисніть кнопку [Увійти], щоб увійти в систему пробного тестування як гість.Про сеанс гостяПід час сеансу гостя вам не потрібне схвалення адміністратора тестування. Ви можете проводити пробне тестування зі своїми власними настройками. Щоб пройти сеанс пробного тестування з адміністратором тестування, зніміть позначку "Гостьовий сеанс" і введіть ідентифікатор сеансу в поле, перш ніж натиснути [Увійти].</p>
<p>Please review the information below. If all of the information is correct, click [Yes]. If not, click [No].</p>	<p>Перегляньте інформацію нижче. Якщо вся інформація правильна, натисніть [Так]. В іншому випадку натисніть [Ні].</p>
<p>Is the test listed above the test you want to take? If it is, click [Yes, Start My Test]. If not, click [No].</p>	<p>Чи зазначено вище саме той тест, який ви бажаєте пройти? Якщо це він, натисніть [Так, розпочати тестування]. Якщо ні, натисніть [Ні].</p>
<p>Select a test.</p>	<p>Виберіть тест.</p>
<p>Scroll down for more information.</p>	<p>Прокрутіть вниз, щоб отримати більше інформації.</p>
<p>You have finished the test. You may now log out.</p>	<p>Тест завершено. Тепер можна вийти із системи.</p>
<p>No score is provided for this test.</p>	<p>За цей тест ви не отримуєте бали.</p>
<p>You have reached the end of the test. You may review your answers. If you are done reviewing your answers, click [Submit Test]. You cannot change your answers after you submit the test.</p>	<p>Тест підійшов до завершення. Можете переглянути свої відповіді. Якщо ви переглянули свої відповіді, натисніть [Надіслати тест]. Після надсилання тесту ви не зможете змінити свої відповіді.</p>
<p>You have marked questions. Review these questions before submitting your test.</p>	<p>У вас є позначені запитання. Перегляньте ці запитання, перш ніж надсилати свій тест.</p>
<p>There was a problem with the system. Please give this number to your Test Administrator.</p>	<p>Виникла системна помилка. Повідомте цей номер адміністраторові тестування.</p>
<p>Return to the login screen.</p>	<p>Поверніться на екран входу.</p>
<p>Click the [Print Passage] button to print the passage.</p>	<p>Натисніть кнопку [Друк параграфа], щоб надрукувати частину тесту.</p>
<p>Save your work before making a print request.</p>	<p>Збережіть свою роботу, перш ніж робити запит на друк.</p>
<p>There was a problem with your print request. Try again or ask your Test Administrator for help.</p>	<p>Виникла проблема із запитом на друк. Повторіть спробу або зверніться до адміністратора тестування по допомогу.</p>
<p>To send helpful information, describe what the problem is and click [Yes].</p>	<p>Щоб надіслати корисну інформацію, опишіть проблему й натисніть [Так].</p>
<p>There is a problem connecting to the Internet. Pause your test and try again.</p>	<p>Виникла проблема підключення до Інтернету. Призупиніть тестування та повторіть спробу.</p>

Are you sure you want to change the prompt you already selected? <Yes> <No>	Дійсно змінити вже вибрану вказівку? <Так> <Ні>
Select two (2) points to connect or press and drag to create and connect points.	Виберіть дві (2) точки для з'єднання або натисніть і перетягніть, щоб створити і з'єднати точки.
Select two (2) points to connect with the arrow.	Виберіть дві (2) точки, щоб з'єднати їх стрілкою.
Select two (2) points to connect with the double arrow.	Виберіть дві (2) точки, щоб з'єднати їх подвійною стрілкою.
Select an object to remove.	Виберіть об'єкт для вилучення.
Select a point or edge to add value.	Виберіть точку або край, щоб додати значення.
Select the location for the label.	Виберіть місце для напису.
Move the object to a new location and click the mouse button to place the object.	Перемістіть об'єкт на нове місце та натисніть кнопку мишки, щоб поставити його.
Release the mouse button to place the object where you want it.	Відпустіть кнопку мишки, щоб поставити об'єкт у потрібному місці.
Release the mouse button to drop the object where you want it.	Відпустіть кнопку мишки, щоб відпустити об'єкт у потрібному місці.
Click the mouse button to drop the object where you want it.	Натисніть кнопку мишки, щоб відпустити об'єкт у потрібному місці.
Did you hear the English text? Press [Yes] or [No] below.	Ви чули текст англійською мовою? Натисніть [Так] або [Ні] нижче.
Select the green button to test your Text-to-Speech settings. You should hear the following phrase: "This text is being read aloud." Click [Yes, I heard the voice] if it worked. If it did not work, click [No, I did not hear the voice].	Виберіть зелену кнопку, щоб перевірити настройки синтезу мовлення. Ви маєте почути таку фразу: "Цей текст читається вголос". Натисніть [Так, голос було чути], якщо функція працює. Якщо функція не працює, натисніть [Ні, голос не було чути].
Did you hear the Spanish text? Click [Yes] or [No].	Ви чули текст іспанською мовою? Натисніть [Так] або [Ні].
Click to listen in Spanish	Клацніть, щоб прослухати іспанською мовою
Spanish text to be spoken	Текст іспанською мовою, який буде вимовлятися
Did you hear the voice? Click [Yes] or [No].	Ви чули голос? Натисніть [Так] або [Ні].
Click [Try Again]. Make sure your computer's sound is not muted and try adjusting the volume and pitch. If you have done this and you still do not hear the audio, please tell your Test Administrator. Do not log out unless your TA tells you to do so.	Натисніть [Повторити спробу]. Переконайтеся, що звук на комп'ютері не вимкнено, і спробуйте відрегулювати гучність і висоту. Якщо ви це зробили, але звуку досі не чути, зверніться до адміністратора тестування. Не виходьте із системи, доки адміністратор тестування не скаже це зробити.
Text-to-Speech is not available on the browser and/or platform that you are using. Please make sure you are using a supported secure browser or secure Chromebooks login.	Функція синтезу мовлення недоступна в браузері або на платформі, яку ви використовуєте. Переконайтеся, що ви використовуєте підтримуваний безпечний браузер або безпечний вхід у Chromebook.
Student Testing Site	Сайт тестування студентів
Text-to-Speech	Синтез мовлення
No Text-to-Speech	Без синтезу мовлення
Black on White	Чорне на білому

Reverse Contrast	Протилежний контраст
Items and Stimuli	Пункти та вступні частини
Stimuli	Вступні частини
Tutorial	Посібник
Yes, I heard the voice	Так, голос було чути
Are you sure you want to change the prompt you previously selected?	Дійсно змінити вказівку, вибрану раніше?
This test has no more opportunities.	Більше немає можливостей пройти цей тест.
Click [Yes] to try again or [No] to log out.	Натисніть [Так], щоб повторити спробу, або [Ні], щоб вийти.
Your test has been interrupted. To resume your test, check with your Test Administrator.	Тест перервано. Щоб відновити тест, зверніться до адміністратора тестування.
Could not find test session. Please check with your TA.	Не вдалося знайти сеанс тестування. Зверніться до адміністратора тестування.
This test session is closed. Please check with your TA.	Цей сеанс тестування закрито. Зверніться до адміністратора тестування.
This test session is not available. Please check with your TA.	Цей сеанс тестування недоступний. Зверніться до адміністратора тестування.
This test session starts on {0}. Please check with your TA.	Час початку цього сеансу тестування: {0}. Зверніться до адміністратора тестування.
This test session expired on {0}. Please check with your TA.	Час завершення терміну дії цього сеансу тестування: {0}. Зверніться до адміністратора тестування.
This test session is not valid. Please check with your TA.	Цей сеанс тестування недійсний. Зверніться до адміністратора тестування.
This session is not available. Please check with your TA.	Цей сеанс недоступний. Зверніться до адміністратора тестування.
This test was not included in this session.	Цей тест не входить у цей сеанс.
This test opportunity is invalid.	Ця можливість тестування недійсна.
Your TA did not approve your test start or restart.	Адміністратор тестування не схвалив початок або повторний початок вашого тесту.
Guest logins are not allowed.	Гостьові входи заборонені.
Sorry! You are not allowed into this system. Ask your TA for help.	На жаль, вхід у систему не дозволений. Зверніться до адміністратора тестування по допомогу.
You have used up your opportunities for this test.	Ви використали всі свої можливості скласти цей тест.
Your Student ID is not entered correctly. Please try again or ask your TA.	Ви неправильно ввели свій ідентифікатор студента. Повторіть спробу або зверніться до адміністратора тестування.
The grade that you selected did not work. Please try again.	Вибраний рівень підготовки не був правильний. Повторіть спробу.
Congratulations on finishing your test! After reviewing your responses, click the [Test Results] button to log out.	Вітаємо! Ви завершили тестування! Переглянувши свої відповіді, натисніть кнопку [Результати тесту], щоб вийти.
You may not pause the test until all questions on this page have been answered.	Ви не можете призупинити тестування, доки не відповісте на всі запитання на цій сторінці.